

امور اداره و تحریر یہ سنہ متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی بہ مراجعت اولنور.

در سعادت و ولایات شاہانہ ایچون بر
سنہ لک آہونہ سی یگری بش غروشدہ
آہونہ اجرتی یرینہ پوستہ پولی قبول
ابدیلیر . مراکز شمدیلک باب عالی
جادہ سندہ عطار بورغاک افندیکنک
دکانیدر .

مجموعہ ادب
۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریر یہ سنہ سلائیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیہ و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکارہ خدمت ایلر .

صدر چقارور در حال سوری تہانگی
اکلار، ہبسی ساوشور،
اگر توشچی قیل شدتہ برہ اور،
» جابوق قاجہلم، معناسنی مشعر سرت
بر سس چقارورسہ ہبسی آلیلدیکنہ
قاجار! ایشہ بتون بوحرکتلر، بوسدالر
برلسان تشکیل ایجرمی؟

فی ۱۴ کانون اول سنہ
م. رضوان

شیونات

ادبیہ وفیہ

شعر موزوسی

بارسده شعرانک هر درلو آثار
ومتروکات واشیاسنی محافظہ ایتکہ مخصوص
اولہرق برموزہ وجودہ کتیرمک اوزرہ
مجلس بلدیہ بہ برتکلف درمیان اولمشدر.
مجلس مذکور بونکلیفی قبول ایتہجک
اولسده شاعرلر بالاتفاق امللری قومدن
فعله کتیرہ جکلر ایش.

مولہرک ہیکلی

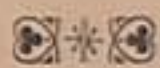
آثار مضحکہ سبلہ مشہور اولان
مولہر حیانتندہ الی سنہ قدر لیون
شہرندہ اقامت ایدرک قومانیہ سی افرادبلہ
برابر تیاترو اوپونلری اجرا ایش وحتی
(نوردی) اسندہ کی ایلک اثر منظومنی
شہر مذکورده وجودہ کتیرمش اولدینی
جہتلہ بوکرہ لیون شہری، مؤلف موسی.
الہک نامنی ابقا، برہیکل رکزینہ قرار
ویرمشدر.

۱۹۰۰ سرکینک بیوک تلہسقوبی

کرۃ قری برمترو مسافدن کوریلپور.
مشجہ سنہ انظار تماشا کرانہ باقلاشدیرمق
اوزرہ اعمال ایدلمکدہ اولدینی دفعات
ایلہ یازلمش اولان بیوک تلہسقوبی وضع ایتک
اوزرہ یارسده ایفل قلعہ سی قربندہ دمیردن
الشا ایدیلن قلعہ رصدک انشا آتی ختام
بولمشدر. آلمش مترو طولندہ وبریحقی
مترو قطرندہ بولسان تلہسقوب قلعہ بہ
یرلشدیرلمش اولوب شمعی بالکتر
تلہسقوبیک درت طونیلاتو جامتدہ
بولان عدسہ سی برینہ یرلشدیرمک ایشی
قالمشدر. بوبادہ کی عملیات کلہجک شباطک
اون بشنہ قدر ختام بولہجندن تاریخ
مذکوردن اعتباراً مذکور تلہسقوب ایلہ
اجرای رصد ممکن اولہجقدر.

اقادیمالر ہیئت متفقہ سی

لوندردہ اقادیمیادہ سی جہانک
هرملککشده موجود قون وادییات
اقادیمالرلندن مرکب برہیئت متفقہ تشکیلی
ایچون مهم بر تشبندہ بولنش واکثر
ملککترلر اقادیمالری طرفدن کوندیرلمش
مرخصلردن مرکب بر مجلس ویسادندہ
بالاجتماع اقادیمالرک برلشمسی اسبابی
حقندہ تعاطی افکار ایلمشدر. ایشبو
اجتماعدہ ہیئت متفقہ بہ داخل اولہجق
بالمعوم اقادیمالرک برر مرخص تعین
ایتمی وبومرخصلرک ادبیات، فلسفہ
وصنایع نفیہ وعلوم ایچون بشقہ بشقہ
ایکی رئیس کاتب وصندوقکار انتخاب
ایتمی واولج سنہدہ برکرہ ہیئت متفقہک
اوروبا یای تختلرندن برینسندہ عقد اجتماع
ایلمہ سی وبواجتماعلردہ جہانک هرملککشده
بولان اصحاب علوم ومعارفک بکدیگری
دها ای طائیلری، دہا کوزل تعاطی
افکار ایتلری اسبابک استکمالیچون
مقررات لازمہک اتخاذی قرارگیر
اولمشدر.



سیاحتات

غرابی

الکتریق خرسز لرینک جزاسی

آلمانیادہ برزماندن بری بعض آدملر
سیالہ الکتریقیہ نی چالہرق کندی
خصوصی ایشلری کورمکدہ استعمال
ایلدکلری وبونوج خرسزلق ثابت جوغلش
اولدینی جہتلہ ایتراطورلق مجلسی اوکی
خرسز لر حقندہ ترتیب اولسان قانون
لایحہ سی موقع مذاکرہ قوبمشدر.

بعدما هرکم کندینک تحت تصرفندہ
بولنمیان برقوۃ الکتریقیہ نی قسماً ویاخود
کلیاً سرقت ایدہجک اولورسہ حبس
جزاسیلہ محکوم اولدقدن بشقہ ۱۵۰۰
مارقہ قدر جزای نقدی دہ ویرہجک
وحقوق مدنیہ دندہ ساقط اولہجقدر.
اولدجہ شدتکارانہ اولان شوقانون
الکتریق صنایعلہ مشغول بولسانلرک
حقوق تصرفلری نامین ایدہجکدر.

نیورق شہرینک نفوسی

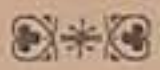
(نیورق) شہرینک احوال بحیثیتہ
نظارتہ مأمور ایدلمش اولان قومیسبون
وظائف موکولہ سنک صورت ایفاسنہ
دائرہ رواج آبدہ برکرہ تنظیمہ مأمور
اولدینی راپوری بوکرہ مجلس بلدیہ بہ تقدیم
ایلمشدرد. بوراپوردہ شہرک احوال

بحیثیتندن بشقہ نفوس عمومیہ سنہ دائردہ
بعض معلومات ویرلشدرد. شومعلوماتہ
کورہ شہر مذکورده الیوم ۳,۵۵۰,۰۵۸
نفوس بولنیورایش کہ عندالمقابسہ لوندردہ دن
صکرہ دنیانک الک غلبہک شہری نیورق
اولدینی تحقیق ایدیور. پارس نفوسجہ
اوجنہی درجہدہ قالیور.

غریب برغرثہ نک غریب صاحب
امتیازی

شمالی آمریقادہ کائن غروٹلانڈ
شبہ جزیرہ سنک (غودناآب) نام قریہ.
سندہ اسکیمو لسانیلہ طبع ونشر ایدلمکدہ
بولان (قالاریک میک) نام غرثہ آبونہ سی
وسائرہ سی جہتیلہ غریب برغرثہ اولدینی
کی صاحب امتیازی دہ غریب بر آدم
ایش.

بوصاحب امتیاز غرثہ سنک محرری،
مرحی، طابی، موزعی اولمق کی وظائف دہ
ایفا ایدیور. غرثہ نک ابونہ اجرثہ کلنچہ
اوج آیلنی ایچون ایکی بیانی اوردک. برسنہ
ایچون برقاقم ویرلسخہ ایچون برطاوق
قبول اولنیور ایش. صاحب امتیاز
بوغرثہ سایہ سندہ صاحب تروت دہ
اولمشدر. کندینک الیوم قرمزی بہ
بیاضہ بویاتمش براخشاب خانہ سی بولنیور.
مش کہ اسکیمولر نزدندہ بویلہ برخانہ بہ
مالکیت زنکینلکک مرتبہ بالاترخی اولمق
اوزرہ تلقی اولنیور.



منتخب کتب

هاشت سالنامہ سی

یارسدہ کائن مشہورهاشت کتابخانہ سی
طرفندن هرسنہ افرنجیہ ابتداسندہ نشر
ایدلک اوزرہ ترتیب ایدلمکدہ اولان
هاشت سالنامہ سی بوسندہ موقع ایشارہ
جقارلشدرد.

(هاشت) کتابخانہ سی بوسالنامہ سی
ترتیب ونشر ایتکہ باشلاہ لیدن بری آرتق
یدی سنہ کجمشدر. شوبدی سنہ ظرفندہ
سالنامہک مندرجائجہ، رسملرنجہ،
ترتیبات سائرہ سنجہ، باخصوص قارئین
طرفندن مظهر اولدینی رغبتجہ حاصل
اولان ترقی سی حقیقہ شایان ذکر
ویاندرد.

مذکور سالنامہ دن برنجی سنہ
نشرندہ بالکتر الی بیک نسخہ باصیلمش
ایکن سکرز کوندہ مقدار مذکور صرف
واستہلاک ایدلمش اولسیلہ تکرار یوز
الی بیک نسخہ باصیلمق مجبورنی حاصل

اولمشیدی. ایرتسی سنہ سالنامہ دن
۲۰۰,۰۰۰ نسخہ باصیلمشدر. برسنہ
صکرہ صاتش ۲۵۰,۰۰۰ ودردنجی
سنہدہ ۳۰۰,۰۰۰ نسخہ بہ بالغ اولدینی
حالدہ اوج سنہ دن بری دہ درتیوز بیک
نسخہ صانیلیور.

مذکور کتابک ۲۰۰,۰۰۰ نسخہ سی
بارسده ۱۰۰,۰۰۰ نسخہ سی فرانسه
ولایاندہ ۲۰۰,۰۰۰ نسخہ سی دہ باجیقادہ
ومتبایسی دہ ممالک مختلفہ عالمہ صرف
اولنیور.

مذکور سالنامہ نک هرسنہ بش یوز
صحیفہ سی و ۱۲۰۰ قطعہ رسمی تجلید
اولنیور.

شوندن بوندن

افندی ایلہ خلایق آرہ سندہ

قاری، قوجہ برکون صباحدن
اقشامہ قدر غوغا ایتدکلری خالدہ یثہ
اقشام اوستی باریشوب یمکہ اوطوردرلر.
یمکدہ جوربادن صکرہ فصولیلہ نک کلدیکنی
کورن افندی خدمتجینہ دیرکہ:

— یاہو! ات یوقی، بونی نہیہ
کتیردک؟

خدمتجی — صباحدن اقشامہ قدر
بربریکزک انکیزی بیدیکز. آرتق دہا
ات یمکہ احتیاج قالدی می یا؟ ...!

غارصون ایلہ مشتری آرہ سندہ:

— غارصون! بکا باقسہک آ! بوات
فنا فنا قوقویور، صاقین بش التی کونلک
اولسون.

غارصون — (اوزون بر معاینہ دن
صکرہ) آمان افتدم! ایبجہ دقت بیورک.
آنی دہا بوکون بشبردک، چتالر قوقا.
سون! ...!

یان کسبجی ایلہ یولجی آرہ سندہ:

— حریف! بنم کوستکمدن نہ
ایستورسک؟ الک بورالردہ نہ کزیور؟
— عفو ایدرسکز افتدم. بر دنبرہ
خرسزلفمہ حکم ایتیک. اویلہ نجاوزات
بنم کارم دکلدرد. کوستککزک قاج عیارده
اولدینی حقندہ شبہ ایتدیکدن اکلامق
ایچون معاینہ بہ مجبور اولدم. چونکہ
صنعم قویوبجیققدر! ...!

ترجمان حقیقت مطبعہ سندہ طبع اولمشدر.

صاحب امتیاز: محمد اکرم